

Sommaire

Sommaire	3
Avant-propos	7
Introduction	11
D'où vient le vocabulaire français?	11
Quelles sont les techniques de formation des néologismes?	12
Création et évolutions sémantiques: la diachronie	13
Le fonds latin du vocabulaire français	17
L'évolution du latin dans les langues romanes	17
La place du français dans la famille des langues romanes	18
Latin classique vs latin populaire: aux origines du français	19
<i>Quid</i> du latin chrétien?	21
Conclusion	22
Les mots gaulois : survivances éparées	25
Les origines de cette langue Le « substrat » gaulois	25
Les survivances en français moderne	27
L'influence germanique : les mots issus des invasions	37
Avant les invasions : les premiers contacts.	
Les interactions latin/germanique	37
Ce qu'il reste du germanique en français moderne	38
Les langues de France au Moyen Âge	47
Les dialectes d'Oïl	49
Les dialectes d'Oc	50
Le cas du croissant et du franco-provençal	51
Les mots arabes en français	55
L'expansion islamique au Moyen Âge	55

L'apport de l'arabe dans les sciences humaines	56
L'arabe scientifique	58
De l'art de traduire : les nombreux emprunts à l'arabe au Moyen Âge	60
Naissance du vocabulaire politique au xiv^e siècle	71
Influence du latin chrétien : l'essence augustinienne	72
Influence de la pensée antique : l'essence aristotélicienne	74
Peut-on dater la constitution du lexique politique français ?	78
La Renaissance : langue juridique et apport italien	83
Le statut de la langue au xvi ^e siècle : le français administratif	84
Les guerres européennes et leur apport lexical	87
Le lexique financier/commercial venu d'Italie	90
Les mots du domaine artistique	91
Le xvii^e siècle : le mot juste et la pureté de la langue	97
Le désir de pureté : de Malherbe à Vaugelas	97
Le français et la norme	100
L'Académie française et la langue	102
Les néologismes du xvii ^e siècle	103
Le baroque	104
La préciosité et le burlesque	105
Le xviii^e siècle : l'universel, les sciences et la révolution	111
Le français prisonnier de son histoire ou le destin de la langue universelle	111
La langue de l' <i>Encyclopédie</i> et des philosophes	112
La langue des scientifiques	116
La langue de la Révolution	123
Universalité et processus d'uniformisation	127
Les temps modernes : les emprunts à l'anglais	131
Parcours historique : l'apport français	
dans la langue anglaise au Moyen Âge	131
Qu'est-ce qu'un anglicisme aujourd'hui ?	132
Les xix ^e et xx ^e siècles : le retour du « boomerang »	134
L'invasion des mots anglais : perte de l'identité du français ?	143
La réaction des pouvoirs publics français	
et les commissions de terminologie	145

Et les autres langues ?	153
L'apport des autres langues romanes	153
Les langues scandinaves	163
Les langues slaves	168
Les langues orientales	172
Le cas des mots allemands modernes et contemporains	178
Les régionalismes : langues, patois et autres dialectes	185
Pour en finir avec une terminologie ambiguë... ..	185
Les langues régionales : le cas du breton	188
Les procédés de formation du lexique français	195
La dérivation	195
La composition	198
Les expressions figées	199
Que reste-t-il du grec en français ?	203
Les affixes grecs	203
Le vocabulaire scientifique : le cas des mots relatifs au sang en médecine	208
Étymologies bizarres et incongrues du français	211
Les étymologies inconnues	211
Les origines obscures	212
Exemples d'incongruités étymologiques	214
Conclusion	217
L'héritage historique	217
Le paysage lexical au XXI ^e siècle	218
Glossaire	221
Index des mots étudiés	223